目　次

はしがき …… i

I　日中故事ことわざ雑記

第 1 話　「騎虎の勢い」は快進撃のこと？…… 9
第 2 話　「折檻」のもとの意味は？…… 12
第 3 話　「折角」は中国語？　日本語？…… 15
第 4 話　春の天気はまま母の顔 …… 18
第 5 話　「助長」はいい意味？　悪い意味？…… 21
第 6 話　「戦戦兢兢」「小心翼翼」本来の意味は？ …… 24
第 7 話　「未亡人」は謙称？　敬称？…… 27
第 8 話　続・「未亡人」は謙称？　敬称？…… 30
第 9 話　「朝〇暮〇」朝には夕には…… 33
第 10 話　「朝三暮四」なにを言いたかった？…… 36
第 11 話　「朝〇夕〇」？　「朝〇暮〇」？ …… 39
第 12 話　「朝雲暮雨」朝には雲，夕には雨…… 42
第 13 話　「〇三〇四」は量産型の成語構造…… 45
第 14 話　「一代不如一代」一代ごとに悪くなる…… 48
第 15 話　「一…一…」魯迅も毛沢東も使ってる…… 51
第 16 話　ちゃらんぽらん和尚の鐘つき …… 54
第 17 話　一夫関に当たるや万夫も開くなし …… 57
第 18 話　黎明に起きて，庭を掃除する …… 60
第 19 話　本の中から玉のごとき美女が…… …… 63
第 20 話　続・本の中から玉のごとき美女が…… …… 66
第 21 話　“半个秀才也捞不到”夢破れて…… 69

第 22 話　続・“半个秀才也捞不到”夢破れて …… 72
第 23 話　“秀才不出门，能知天下事” …… 75
第 24 話　ロバが旅に出たところで…… …… 78
第 25 話　中国でのロバの扱いは？ …… 81
第 26 話　ロバの背で詩作にふける …… 84
第 27 話　“驴唇不对马嘴”ロバと馬は遠い？ …… 87
第 28 話　「ロバに乗ってロバを捜す」って？ …… 90
第 29 話　風馬牛も相及ばず …… 93
第 30 話　続・風馬牛も相及ばず …… 96
第 31 話　「意馬心猿」心ここにあらず…… 99
第 32 話　「断腸」はらわたがちぎれた母猿…… 102
第 33 話　「猿」の鳴き声は悲哀の象徴…… 105
第 34 話　「沐猴而冠」衣冠を着けた猿…… 108
第 35 話　猿の空虱 …… 111
第 36 話　「狡兎三窟」というけれど…… 114
第 37 話　狡兎死して，良狗煮らる（一）…… 117
第 38 話　狡兎死して，良狗煮らる（二）…… 120
第 39 話　狡兎死して，良狗煮らる（三）…… 123
第 40 話　狡兎死して，良狗煮らる（四）…… 126
第 41 話　日暮れて道遠し …… 129
第 42 話　続・日暮れて道遠し …… 132
第 43 話　小義を棄てて大恥を雪ぐ …… 135
第 44 話　日暮れて途遠し？　日暮れて途窮まる？ …… 138
第 45 話　“行将就木”棺桶に片足を…… …… 141
第 46 話　長い板三枚，短い板二枚の箱って？ …… 144
第 47 話　人はもとより一死あれども…… …… 147
第 48 話　マルクスに会いたい …… 150

第 49 話　“老了”は「老け込んだ」？ …… 153
第 50 話　八宝山は鳥辺山 …… 156
第 51 話　番外編（一）：“的”と“地”の使い分け …… 159
第 52 話　番外編（二）：“他”と“她”の使い分け …… 162

Ⅱ　中文小巷

第 53 話　中身があって，リズムがあって …… 167
第 54 話　心に残る至福の時間 …… 168
第 55 話　古典的教育法礼賛 …… 169
第 56 話　ただのおばあさん …… 170
第 57 話　挿し絵があったら …… 171
第 58 話　謝氷心さんに褒められた話 …… 172
第 59 話　まずは巴金から …… 173
第 60 話　北京語は老舎で学ぶ …… 174
第 61 話　もっと講読を …… 175
第 62 話　『紅楼夢』をそらんじていた茅盾さん…… 176
第 63 話　句読は自分で切って …… 177
第 64 話　その国の人が読むように …… 178
第 65 話　オープンリールで聴いた『小学語文』…… 179
第 66 話　気がつけば語学教師 …… 180
第 67 話　いつの日か予習をしないで …… 181
第 68 話　漢字の引き方いろいろ …… 182
第 69 話　シーサン――初めて接した中国語 …… 183
第 70 話　倉石先生――続・初めて接した中国語 …… 184
第 71 話　昼も漢文　夜も漢文――高校時代の思い出 …… 185
第 72 話　昼も漢文　夜も漢文――続・高校時代の思い出 … 186
第 73 話　またまた暗唱のすすめ …… 187

第 74 話　もう一回暗唱のすすめ …… 188
第 75 話　せめては声を出して …… 189
第 76 話　困った語学教師 …… 190

「中国語遊歩道」を読んで（朱 虹）…… 191

コラム

師の影を踏む　（第 1 話〜第 34 話）
言わせてもらおう　（第 35 話〜第 46 話）
毎度おなじみの　（第 47 話〜第 52 話）
読書——我的酷愛　（第 53 話〜第 76 話）

●カバー装画：佐藤多持